



C/44/17

ORIGINAL: Englisch

DATUM: 7. April 2011

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENF

DER RAT

Vierundvierzigste ordentliche Tagung
Genf, 21. Oktober 2010

BERICHT

vom Rat angenommen

Einleitung

- *1. Der Rat des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzensorten (UPOV) hielt seine vierundvierzigste ordentliche Tagung am 21. Oktober 2010 in Genf unter dem Vorsitz von Herrn Choi Keun Jin (Republik Korea), Präsident des Rates, ab.
- *2. Die Teilnehmerliste ist der Anlage I dieses Berichts zu entnehmen.
- *3. Die Tagung wurde vom Präsidenten eröffnet, der die Teilnehmer begrüßte.
- *4. Der Rat traf unter jedem entsprechenden Tagesordnungspunkt die nachstehend aufgezeichneten Entscheidungen.

Annahme der Tagesordnung

- *5. Der Rat nahm die in Dokument C/44/1 Rev. enthaltene überarbeitete Tagesordnung an, nachdem Tagesordnungspunkt 4 gestrichen worden war und das Dokument C/44/14 Add. unter Tagesordnungspunkt 7 und das Dokument C/44/8 Rev. unter Tagesordnungspunkt 13 hinzugefügt worden waren.

* Die mit einem Sternchen versehenen Absätze sind dem Bericht über die Entscheidungen (Dokument C/44/17) entnommen.

Prüfung der Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs zum Sortenschutz der Republik Tadschikistan mit der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

*6. Der Rat prüfte das Dokument C/44/15.

*7. Der Rat entschied,

a) die Analyse in Dokument C/44/15 zur Kenntnis zu nehmen;

b) eine positive Entscheidung über die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs zum Sortenschutz der Republik Tadschikistan mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen zu treffen; nach der Annahme des Gesetzentwurfs ohne Änderungen und dem Inkrafttreten des Gesetzes kann die Republik Tadschikistan ihre Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 hinterlegen, und

c) den Generalsekretär zu ermächtigen, die Regierung der Republik Tadschikistan von dieser Entscheidung zu unterrichten.

8. Die Delegation Tadschikistans dankte dem Rat für die positive Entscheidung über die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs zum Sortenschutz der Republik Tadschikistan mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens. Sie berichtete, daß der Gesetzentwurf beim Parlament zur Verabschiedung vorgelegt wurde. Die Delegation freute sich, daß Tadschikistan in nächster Zukunft das Verfahren für den Beitritt zur UPOV einleiten könne.

Bericht des Präsidenten über die Arbeiten der neunundsiebzigsten und achtzigsten Tagung des Beratenden Ausschusses; gegebenenfalls Annahme von Empfehlungen, die dieser Ausschuß ausgearbeitet hat

Neunundsiebzigste Tagung des Beratenden Ausschusses

*9. Der Präsident berichtete, daß der Beratende Ausschuß seine neunundsiebzigste Tagung am 26. März 2010 in Genf abgehalten habe. Auf dieser Tagung erteilte der Beratende Ausschuß dem Rat Beratung über die Ernennung eines neuen Stellvertretenden Generalsekretärs und befaßte sich außerdem mit folgenden Punkten:

a) er ersuchte das Verbandsbüro, eine zweite Sitzung der Ad-hoc-Arbeitsgruppe für die Finanzordnung und ihre Durchführungsbestimmungen der UPOV („FRR-Arbeitsgruppe“)¹ anzuberaumen, und vereinbarte, daß die Entschlüsse der FRR-Arbeitsgruppe auf ihrer zweiten Sitzung entsprechend in der Fassung von Dokument UPOV/INF/4/1 reflektiert werden, die vom Beratenden Ausschuß auf seiner Tagung im Oktober 2010 geprüft wird;

b) er empfahl, daß der Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung am 21. Oktober 2010 in Genf die Abteilung für Interne Revision und Aufsicht (*Internal Audit and Oversight Division – IAOD*) der WIPO ersuchen solle, die unabhängige Interne Revision, Kontrollen und Untersuchungen der UPOV gemäß den Bestimmungen der WIPO-Satzung der Internen Revision, die mutatis mutandis anwendbar sind, durchzuführen;

¹ Die zweite Sitzung der FRR-Arbeitsgruppe fand am 28. Juni 2010 statt.

c) er empfahl dem Rat, vorläufig keinen Rechnungsprüfungsausschuß einzusetzen und ersuchte den Generalsekretär, den Bericht des WIPO-Rechnungsprüfungsausschusses über IAOD an den Beratenden Ausschuß weiterzuleiten;

d) er billigte auf dieser Grundlage den Verweis auf die Satzung für die interne Revision in Abschnitt 7 und die Streichung der Bestimmung betreffend einen Rechnungsprüfungsausschuß in Abschnitt 9 von Dokument UPOV/INF/4/1 Draft 3;

g) er befürwortete Feierlichkeiten zum fünfzigsten Jahrestag des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen in Verbindung mit den UPOV-Tagungen im Oktober 2011 sowie den Vorschlag betreffend die Organisation des fünfzigsten Jahrestags.

Achtzigste Tagung des Beratenden Ausschusses

*10. Der Präsident berichtete, daß der Beratende Ausschuß seine achtzigste Tagung am 21. Oktober 2010 und am Vormittag des 21. Oktober 2010 in Genf abgehalten habe. Auf dieser Tagung befaßte sich der Beratende Ausschuß mit folgenden Punkten:

a) er entschied, der Vereinigung für Pflanzenzüchtung zum Nutzen der Gesellschaft (APBREBES) Beobachterstatus beim Rat, beim Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ), beim Technischen Ausschuß (TC) und bei den Technischen Arbeitsgruppen (TWP) der UPOV zu erteilen;

b) er entschied den Beobachterstatus von *CropLife International* auf den Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ), den Technischen Ausschuß (TC) und die Technischen Arbeitsgruppen (TWP) zu erweitern;

c) er entschied, der Europäischen Koordination Via Campesina (ECVC) Beobachterstatus beim Rat, beim Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ), beim Technischen Ausschuß (TC) und bei den Technischen Arbeitsgruppen (TWP) der UPOV zu erteilen;

d) er vereinbarte, die Beobachter zu unterrichten, daß der Beratende Ausschuß eine Arbeitsgruppe eingesetzt habe, um die Regeln betreffend Beobachter zu überprüfen und entsprechende Änderungen zu empfehlen;

e) er billigte die Umstrukturierung der UPOV-Website;

f) billigte die Vorschläge für die Schaffung einer „UPOV-Sammlung“;

g) er befürwortete den Vorschlag, neuen Verbandsmitgliedern anzubieten, einen kurzen Bericht abzugeben über die Fortschritte der Einführung des UPOV-Systems in ihrem Gebiet mit der Möglichkeit, bestimmte Bereiche anzugeben, in denen Anleitung oder Unterstützung hilfreich wären;

h) er nahm die Entwicklungen betreffend die Folgemaßnahmen zur Zweiten Weltsaatgutkonferenz zur Kenntnis;

i) er billigte die Organisation eines Seminars über die Rolle des Sortenschutzes in öffentlich-privaten Partnerschaften am 11. April und am Vormittag des 12. April 2011 in Genf.

j) er billigte, daß NordGen die UPOV-ROM-Datenbank für Pflanzensorten kostenlos beziehen kann, wie in Absatz 36 des Dokuments CC/80/7 Corr. dargelegt;

k) er nahm die jüngsten Entwicklungen betreffend die Vorbereitung des fünfzigsten Jahrestags zur Kenntnis, insbesondere, daß der Schwerpunkt des Symposiums auf der Pflanzenforschung liegen solle. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß Vorschläge für führende Wissenschaftler als Vortragende bis 30. November 2010 erwünscht seien.

* 11. Der Rat nahm den mündlichen Bericht des Präsidenten über die neunundsiebzigste und die achtzigste Tagung des Beratenden Ausschusses vom 26. März und vom 20. Oktober 2010 zur Kenntnis, der nicht diejenigen Tagesordnungspunkte betraf, die vom Rat geprüft wurden oder auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung vom 21. Oktober 2010 behandelt werden sollen.

* 12. Der Beratende Ausschuss empfahl dem Rat, den Entwurf einer Pressemitteilung, der auf seiner achtzigsten Tagung verbreitet wurde, vorbehaltlich der Entwicklungen im Rat, auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung vom 21. Oktober 2010 in Genf anzunehmen. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß der Entwurf einer Pressemitteilung vom Rat am Schluß seiner Tagung geprüft werden solle.

Rechnungsprüfungsausschuß

* 13. Der Rat prüfte das Dokument C/44/13.

* 14. Der Rat entschied, vorläufig keinen Rechnungsprüfungsausschuß einzusetzen und ersuchte den Generalsekretär, den Bericht des WIPO-Rechnungsprüfungsausschusses über IAOD an den Beratenden Ausschuss weiterzuleiten.

Annahme von Dokumenten

* 15. Der Rat prüfte die Dokumente C/44/14 und C/44/14 Add.

TGP/5 Abschnitt 2/3: Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung: UPOV-Musterformblatt für die Anmeldung einer Sorte zur Erteilung des Sortenschutzes

* 16. Der Rat nahm das Dokument TGP/5, Abschnitt 2/3 „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung: UPOV-Musterformblatt für die Anmeldung einer Sorte zur Erteilung des Sortenschutzes“ aufgrund des Dokuments TGP/5, Abschnitt 2/3 Draft 1 an.

TGP/7/2: Erstellung von Prüfungsrichtlinien

* 17. Der Rat nahm das Dokument TGP/7/2 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ aufgrund des Dokuments TGP/7/2 Draft 6 an.

TGP/8/1: Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit

*18. Der Rat nahm das Dokument TGP/8/1 „Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit“ aufgrund des Dokuments TGP/8/1 Draft 16 an.

TGP/14/1: Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe

*19. Der Rat nahm das Dokument TGP/14/1 „Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe“ aufgrund des Dokuments TGP/14/1 Draft 12 an, vorbehaltlich der Streichung von „droit d’obtenteur voir ‘droit d’obtenteur“ auf Seite 7 der französischen Fassung des Dokuments TGP/14/1 Draft 12.

TGP/0/3: Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum

*20. Der Rat nahm das Dokument TGP/0/3 „Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum“ aufgrund des Dokuments TGP/0/3 Draft 1 an.

UPOV/EXN/CAL: Erläuterungen zu den Bedingungen und Einschränkungen im Zusammenhang mit der Zustimmung des Züchters in bezug auf Vermehrungsmaterial nach dem UPOV-Übereinkommen

*21. Der Rat nahm das Dokument UPOV/EXN/CAL „Erläuterungen zu den Bedingungen und Einschränkungen im Zusammenhang mit der Zustimmung des Züchters in bezug auf Vermehrungsmaterial nach dem UPOV-Übereinkommen“ aufgrund des Dokuments UPOV/EXN/CAL Draft 3 an.

UPOV/EXN/VAR: Erläuterungen zur Begriffsbestimmung der Sorte nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

*22. Der Rat nahm das Dokument UPOV/EXN/VAR „Erläuterungen zur Begriffsbestimmung der Sorte nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ aufgrund des Dokuments UPOV/EXN/VAR Draft 5 an.

UPOV/INF/4/1: Finanzordnung und ihre Durchführungsbestimmungen der UPOV

*23. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß der Beratende Ausschuß vereinbart habe, aufgrund der Empfehlungen des externen Rechnungsprüfers, eine Obergrenze von 15 Prozent für den Reservefonds festzulegen. In dieser Hinsicht hatte der Beratende Ausschuß zur Kenntnis genommen, daß die Delegationen Dänemarks und Deutschlands eine Obergrenze von 10 Prozent bevorzugten, aber den Grenzwert von 15 Prozent hingenommen hätten, um einen Konsens zu ermöglichen.

*24. Der Rat nahm das Dokument UPOV/INF/4/1 „Finanzordnung und ihre Durchführungsbestimmungen der UPOV“ aufgrund des Dokuments UPOV/INF/4/1 Draft 4 mit folgenden Änderungen an:

a) die beiden letzten Sätze von Regel 4.6 sollten folgendermaßen lauten: „Wenn der Reservefonds nach Abschluß der Rechnungsperiode 15 Prozent der Gesamteinnahmen übersteigt, soll der überschüssige Betrag an die UPOV-Mitglieder zurückgezahlt werden,

sofern vom Rat nicht anders entschieden. Jedes Mitglied der UPOV kann bestimmen, daß die ihm zustehende Rückzahlung in ein von ihm angegebenes Sonderkonto oder einen Treuhandfonds eingezahlt wird.“; und

b) die eckigen Klammern um das Wort „unvorhergesehe“ nach „Fonds, in den“ in Durchführungsbestimmung 101.3(n) gestrichen werden.

UPOV/INF/10/1: Interne Revision

*25. Der Rat nahm die in Dokument C/44/14 Add. dargelegten, von der Generalversammlung der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) auf ihrer neununddreißigsten Tagung (22. bis 29. September 2010) beschlossenen Änderungen der „Satzung für die interne Aufsicht der WIPO“ zur Kenntnis.

*26. Der Rat nahm das Dokument UPOV/INF/10/1 „Interne Revision“ aufgrund des Dokuments UPOV/INF/10/1 Draft 2 an.

UPOV/INF/12/3: Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen

*27. Der Rat nahm das Dokument UPOV/INF/12/3 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ aufgrund des Dokuments UPOV/INF/12/3 Draft 1 an, vorbehaltlich der Ergänzung des Wortlauts „reproduction ou de“ vor „multiplication“ in Absatz 3 des Vorworts der französischen Fassung des Dokuments und der Streichung des Wortlauts „Organizations in UPOV Bodies“ in der Überschrift der englischen Fassung des Dokuments.

UPOV/INF/15/1: Anleitung über die laufenden Verpflichtungen der Verbandsmitglieder und die damit verbundenen Notifizierungen

*28. Der Rat nahm das Dokument UPOV/INF/15/1 „Anleitung über die laufenden Verpflichtungen der Verbandsmitglieder und die damit verbundenen Notifizierungen“ aufgrund des Dokuments UPOV/INF/15/1 Draft 2 an.

UPOV/INF/16/1: Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen

*29. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß die „Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen und für den Zugang zu UPOV-Dokumenten“ vom Rat auf seiner neununddreißigsten ordentlichen Tagung vom 27. Oktober 2005 in Genf angenommen wurden (Anlage zu Dokument C/39/13). Er nahm zur Kenntnis, daß Dokument UPOV/INF/17/1 den Inhalt der Absätze 1 bis 5 der Anlage des Dokuments C/39/13 wiedergibt.

*30. Der Rat entschied, das Dokument UPOV/INF/16/1 Draft 1 „Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen“ vorläufig nicht anzunehmen.

*31. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß der Beratende Ausschuß entschieden habe, eine Arbeitsgruppe einzusetzen, um die Regeln betreffend Beobachter zu überprüfen und entsprechende Änderungen zu empfehlen.

UPOV/INF/17/1: Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten

*32. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß Dokument UPOV/INF/17/1 „Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten“ den Inhalt der Absätze 6 bis 12 der Anlage des Dokuments C/39/13 wiedergibt. Aufgrund der obig dargelegten Erörterungen betreffend das Dokument UPOV/INF/16/1 Draft 1 entschied der Rat, das Dokument UPOV/INF/17/1 Draft 1 „Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten“ vorläufig nicht anzunehmen.

UPOV/INF/18/1: Austauschbare Software²

*33. Der Rat nahm das Dokument UPOV/INF/18/1 „Austauschbare Software“ aufgrund des Dokuments UPOV/INF/18/1 Draft 1 an.

BMT-Richtlinien³

*34. Der Rat nahm das Dokument „Richtlinien für die DNS-Profilierung: Auswahl molekularer Marker und Aufbau von Datenbanken („BMT-Richtlinien““ aufgrund des Dokuments BMT-Richtlinien (proj.17) an.

Jahresbericht des Generalsekretärs für 2009; Bericht über die Tätigkeiten in den ersten neun Monaten des Jahres 2010

*35. Der Rat billigte den in Dokument C/44/2 enthaltenen Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeiten des Verbandes im Jahre 2009.

*36. Der Rat nahm den in Dokument C/44/3 wiedergegebenen Bericht über die Tätigkeiten in den ersten neun Monaten des Jahres 2010 zur Kenntnis.

Finanzlage des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzenzüchtungen zum 31. Dezember 2009

*37. Der Rat billigte den Rechnungsabschluß für die Rechnungsperiode 2008-2009. Er nahm den in Anlage B des Dokuments C/44/4 enthaltenen Bericht des Rechnungsprüfers für die Rechnungsperiode 2008-2009 zur Kenntnis, und dankte der Regierung der Schweiz für ihre Zusammenarbeit in dieser Angelegenheit.

² Auf der Grundlage der Entscheidung, das Dokument UPOV/INF/16/1 Draft 1 (siehe Absatz 30 oben) nicht anzunehmen, und im Interesse einer fortlaufenden Nummerierung des Informationsmaterials, wurde das Verweiszeichen des Dokuments „Austauschbare Software“ von „UPOV/INF/18/1“ in „UPOV/INF/16/1“ abgeändert.

³ Auf der Grundlage der Entscheidung, das Dokument UPOV/INF/17/1 Draft 1 (siehe Absatz 32 oben), nicht anzunehmen, und im Interesse einer fortlaufenden Nummerierung des Informationsmaterials, wurde die Referenz des Dokuments „Richtlinien für die DNS-Profilierung: Auswahl molekularer Marker und Aufbau von Datenbanken („BMT-Richtlinien““ von „BMT-Richtlinien“ in „UPOV/INF/17/1“ abgeändert.

Rückständige Beitragszahlungen zum 30. September 2010

*38. Der Rat nahm den in Dokument C/44/11 wiedergegebenen Stand der Beitragszahlungen und Beteiligungen am Betriebsmittelfonds zur Kenntnis und nahm den Bericht der Delegation Spaniens sowie die Information zur Kenntnis, daß Aserbaidshan, Jordanien und die Republik Korea infolge kürzlich erfolgter Zahlungen keine Rückstände hätten und die Ukraine einen Restbetrag von 1 956 Schweizer Franken aufweise.

*39. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß Mexiko im Oktober 2010 eine Beitragszahlung geleistet habe.

Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

*40. Der Rat nahm die in Dokument C/44/9 und im mündlichen Bericht der Vorsitzenden des CAJ dargelegten Arbeiten des CAJ zur Kenntnis und billigte das im mündlichen Bericht der Vorsitzenden des CAJ vorgestellte Arbeitsprogramm der dreiundsechzigsten Tagung des CAJ.

Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren

*41. Der Rat nahm die Arbeiten des Technischen Ausschusses (TC), der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren (BMT), wie in Dokument C/44/10 dargelegt, zur Kenntnis und billigte die in Dokument C/44/10 enthaltenen Arbeitsprogramme.

Tagungskalender für das Jahr 2011

*42. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß der Beratende Ausschuß auf seiner achtzigsten Tagung die Organisation eines „Seminars über die Rolle des Sortenschutzes in öffentlich-privaten Partnerschaften“ am 11. April und am Vormittag des 12. Aprils 2011 in Genf befürwortet habe, sowie das Symposium über „50 Jahre Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) und die Auswirkungen des Sortenschutzes“ am 21. Oktober 2011.

*43. Der Rat billigte den in Dokument C/44/8 Rev. enthaltenen Tagungskalender für das Jahr 2011, vorbehaltlich der Hinzufügung der ersten Sitzung der Arbeitsgruppe betreffend die Regeln für Beobachter am Vormittag des 9. April 2011 in Genf.

*44. Der Rat nahm ferner die vorgeschlagenen Termine für die Tagungen 2012 in Genf zur Kenntnis.

Wahl eines neuen Vorsitzenden und eines neuen Stellvertretenden Vorsitzenden des Verwaltungs- und Rechtsausschusses und des Technischen Ausschusses

*45. Der Rat wählte, jeweils für eine Amtszeit von drei Jahren, die mit der siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung des Rates im Jahre 2013 enden wird:

- a) Herrn Lü Bo (China), Vorsitzender des Verwaltungs- und Rechtsausschusses;
- b) Herrn Martin Ekvad (Europäische Union), Stellvertretender Vorsitzender des Verwaltungs- und Rechtsausschusses;
- c) Herrn Joël Guiard (Frankreich), Vorsitzender des Technischen Ausschusses, und
- d) Herrn Alejandro Barrientos-Priego (Mexiko), Stellvertretender Vorsitzender des Technischen Ausschusses.

*46. Der Rat sprach den ausscheidenden Vorsitzenden, Frau Carmen Amelia M. Gianni (Argentinien), Vorsitzende des Verwaltungs- und Rechtsausschusses, und Herrn Chris Barnaby (Neuseeland), Vorsitzender des Technischen Ausschusses, seinen Dank für die während der Amtszeit geleistete Arbeit aus.

Lage auf dem Gebiet der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Technik

47. Die Delegation Belgiens ersuchte darum, daß die englische Übersetzung des Originalsatzes „Quand le nouveau Gouvernement sera formé, le projet pourra reprendre la procédure auprès du Parlement“, in Dokument C/44/12, Anlage V „Belgien“, Abschnitt 1.1, so abgeändert werden soll, daß sie dem französischen Original entspricht.

*48. Der Rat nahm die Dokumente C/44/5, C/44/6, C/44/7, C/44/12 und C/43/7 Rev. zur Kenntnis. Er nahm zur Kenntnis, daß eine revidierte Fassung des Dokuments C/44/7 erstellt werde, falls weitere Angaben für das Jahr 2009 eingehen.

Pressemitteilung

*49. Der Rat prüfte und billigte den Entwurf einer Pressemitteilung, der am Schluß der vierundvierzigsten Tagung verbreitet wurde. Die vom Rat angenommene Pressemitteilung ist in Anlage II dieses Dokuments wiedergegeben.

Ruhestand

*50. Der Vorsitzende wies darauf hin, daß Herr Jacques Gennatas (Europäische Union) vor der nächsten Tagung des Rates in den Ruhestand treten werde. Er dankte ihm im Namen des Rates für seine Beiträge zur Arbeit des Verbandes und wünschte ihm einen langen und glücklichen Ruhestand.

UPOV-Medaille

*51. Im Namen des Rates dankte der Präsident Herrn Rolf Jördens für seine Amtsführung als Stellvertretender Generalsekretär der UPOV seit Juli 2000 und würdigte seine große Leistung im Rahmen dieser Aufgabe. In Anerkennung der außerordentlichen Verdienste für die UPOV wurde Herrn Jördens die UPOV-Goldmedaille verliehen.

52. Dieser Bericht ist auf schriftlichem Wege angenommen worden.

[Anlagen folgen]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/
in the alphabetical order of the names in French of the members/
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder/
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Mrs.), Registrar: Plant Breeders' Rights Act, Directorate: Genetic Resources, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, 257 Harvest House, 30 Hamilton Street, Private Bag X973, 0001 Pretoria
(tel.: +27 12 319 6183 fax: +27 12 319 6385 e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

Tshihumbudzo RAVHANDALALA (Mrs.), First Secretary, Economic Development Unit, Permanent Mission, 65, rue du Rhone, 1204 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 849 5424 fax: +41 22 849 5432 e-mail: ravhandalalat@foreign.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Friedel CRAMER, Referatsleiter, Referat 511, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV), Rochusstrasse 1, 53123 Bonn
(tel.: +49 228 99529 3839 fax: +49 228 99529 553839 e-mail: friedel.cramer@bmelv.bund.de)

Udo VON KRÖCHER, Präsident, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover
(tel.: +49 511 9566603 fax: +49 511 956 6904 e-mail: udo.vonkroecher@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Coordinadora de Propiedad Intelectual / Recursos Fitogenéticos, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 344, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2398 e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Srta.), Abogada, Coordinación de Propiedad Intelectual, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 344, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2398 e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Doug WATERHOUSE, Chief, Plant Breeder's Rights, IP Australia, P.O. Box 200, Woden ACT 2606
(tel.: +61 2 6283 7981 fax: +61 2 6283 7999 e-mail: doug.waterhouse@ipaaustralia.gov.au)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Uladzimir BEINIA, Acting Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Kazintsa str. 90/1, 220108 Minsk
(tel.: +375 17 212 7451 fax: +375 17 278 3530 e-mail: belsort@mail.ru)

Tatyana SIAMASHKA (Mrs.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, 90/1 Kazintsa str., 220108 Minsk
(tel.: +375 17 2127451 fax: + 375 17 2783530 e-mail: tatianasortr@mshp.minsk.by)

Maryna SALADUKHA (Mrs.), Main Specialist, International Cooperation Department, Ministry of Agriculture, 90 Kazintsa str., 220108 Minsk
(tel.: +375 17 212 7551 fax: +375 17 278 3530 e-mail: belsort@mail.ru)

Vitaly KNIAZEV, Third Secretary, Permanent Mission, 15, avenue de la Paix, 1211 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 748 2456 fax: +41 22 748 2451 e-mail: mission.belarus@ties.itu.int)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Madame), Responsable droits d'obteneurs et brevets, Office de la propriété intellectuelle, North Gate III, 16, Boulevard du Roi Albert II, B-1000 Bruxelles
(tel.: +32 2 277 8275 fax: +32 2 277 5262 e-mail: camille.vanslembrouck@economie.fgov.be)

Jean DE LANNOY, Deuxième secrétaire, Mission permanente, Case postale 473, B-1211 Genève 19, Suisse
(tel.: +41 22 730 4000F fax: +41 22 734 5079 e-mail: jean.delannoy@diplobel.fed.be)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) / BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Sergio Rider ANDRADE CÁCERES, Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), Avenida 6 de agosto, Nro. 2170, Edificio Hoy, Mezanine, 4793 La Paz
(tel.: +591 2 2441153 fax: +591 2 2441153 e-mail: rideran@yahoo.es)

Luis Fernando ROSALES LOZADA, Primer Secretario, Misión Permanente, 139, rue de Lausanne, 1202 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 908 0717 fax: +41 22 908 0722 e-mail: fernando.rosales@bluewin.ch)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ricardo Zanatta MACHADO, Federal Agricultural Inspector, National Plant Variety Protection Service (SNPC), Esplanada dos Ministérios, Bloco "D" Anexo "A", 2o andar, sala 250, 70043-900 Brasilia, D.F.
(tel.: +55 61 3218 2549 fax: +55 61 3224 2842 e-mail: ricardo.machado@agricultura.gov.br)

José Antonio Fernandes HIDALGO, Federal Agricultural Inspector, National Plant Variety Office/SNPC, Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco "D", Anexo A, Sala 250, Brasilia, D.F.70043-090
(tel.: +55 61 321 82549 fax: +55 61 322 42842 e-mail: jose.hidalgo@agricultura.gov.br)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Jaime IBIETA SOTOMAYOR, Director, División de Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerio de Agricultura, Avda. Bulnes 140, piso 2, Santiago de Chile
(tel.: +56 2 345 1560 e-mail: jaime.ibieta@sag.gob.cl)

Manuel TORO UGALDE, Encargado, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Avda Bulnes 140, piso 2, 1167-21 Santiago de Chile
(tel.: +56 2 3690830 fax: +56 2 6972179 e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Claudia ESPINOZA (Srta.), División de Asuntos Internacionales de Propiedad Intelectual, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Avda Bulnes 140, piso 2, 1167-21 Santiago de Chile
(tel.: +56 2 345 12 14 fax: +56 2 345 1578 e-mail: claudia.espinoza@sag.gob.cl)

Andres GUGGIANA, Consejero, Misión permanente OMC, 58, rue de Moillebeau, 1211 Ginebra, Suiza

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

LŪ Bo, Director, Division for Plant Variety Protection, Development Center for Science & Technology, Ministry of Agriculture, 18, Mai Zi Dian Street, Chaoyang District, Beijing 100125
(tel.: +86 10 659 21326 fax: +86 10 659 23176 e-mail: lvbo@agri.gov.cn)

ZHOU Jianren, Division Director, Office for the Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, State Forestry Administration, 18 Hepingli East Street, Beijing 100714
(tel.: +86 10 8423 9104 fax: +86 10 8423 8883 e-mail: webmaster@cnpvp.net)

YIN Yanling (Ms.), Official, International Cooperation Division Two, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), P.O. Box 8020, Beijing 100088
(tel.: +86 10 6208 3801 fax: +86 10 6201 9613 e-mail: yinyangling@sipo.gov.cn)

LIN Xiangming, Senior Consultant, Division of GMO Biosafety and IPR (PVP Office), Department of Science, Technology and Education, Ministry of Agriculture, 11, Nongzhanguan Nanli, Chaoyang District, 100125 Beijing
(tel.: +86 10 59193073 fax: +86 10 659 23072 e-mail: cq@agri.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora Técnica de Semillas, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Carrera 41 No. 17-81 Zona Industrial de Puente Aranda Bogotá D.C.
(tel.: +57 1 3323700-2884800 fax: +57 1 3323700 e-mail: ana.diaz@ica.gov.co)

Gedeón JARAMILLO REY, Ministro Consejero, Misión Permanente, 17-19, chemin du Champ-d'Anier, 1209 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 798 4554 or 4718 fax: +41 22 791 0787 e-mail: gedeon.jaramillo@cancilleria.gob.co)

COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA

Norman LIZANO, Ministro Consejero, Permanent Mission, 11, rue Butini, 1202 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 731 2587 fax: +41 22 7312069 e-mail: norman.lizano@ties.itu.int)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Gerhard DENEKEN, Head, Division of Variety Testing, Plant Directorate, Ministry of Food, Agriculture and Fisheries, Teglvaerksvej 10, Tystofte, DK-4230 Skaelskoer
(tel.: +45 5816 0601 fax: +45 58 160606 e-mail: gde@pdir.dk)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MARM), Calle Alfonso XII, No. 62, 2a Planta, E-28014 Madrid
(tel.: +34 91 3476712 fax: +34 91 3476703 e-mail: luis.salaices@mapa.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA /
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of External Affairs, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A60, Alexandria VA 22314
(tel.: +1 571 272 9300 fax: +1 571 273 0085 e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, United States Department of Agriculture (USDA), National Agricultural Library (NAL), 10301, Baltimore Ave., Beltsville MD 20705
(tel.: +1 301 504 5518 fax: +1 301 504 5291 e-mail: paul.zankowski@ams.usda.gov)

Minna MOEZIE (Ms.), Office of External Affairs, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), U.S. Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria VA 22313-1450
(tel.: +1 571 272 8436 fax: +1 571 273 0085 e-mail: minna.moezie@uspto.gov)

Karin L. FERRITER (Ms.), Intellectual Property Attaché, United States Mission to the WTO, 11, route de Pregny, 1292 Chambesy, Switzerland
(tel.: +41 22 749 5281 e-mail: karin_ferriter@ustr.eop.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /
FEDERACIÓN DE RUSIA

Valery V. SHMAL, Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Ministry of Agriculture, Orlikov per., 1/11, 107139 Moscow
(tel.: +7 495 607 6827 fax: +7 495 495 411 8366 e-mail: gossort@gossort.com)

Yuri A. ROGOVSKIY, Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Orlikov per., 1/11, 107139 Moscow
(tel.: +7 495 607 6827 fax: +7 495 411 83 66 e-mail: gossort@gossort.com)

Antonina TRETNIKOVA (Ms.), Expert, Methodology Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Orlikov per., 1/11, 107139 Moscow
(tel.: +7 495 607 6827 fax: +7 495 411 8366 e-mail: gossort@gossort.com)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tapio LAHTI, Senior Officer, Legal Affairs, Finnish Food Safety Authority (EVIRA),
Mustialankatu 3, FIN-00790 Helsinki
(tel.: +358 400 640 881 fax: +358 20 77 25195 e-mail: tapio.lahti@evira.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Nicole BUSTIN (Mademoiselle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV), Ministère de l'agriculture et de la pêche, 11, rue Jean Nicot, F-75007 Paris
(tel.: +33 1 4275 9314 fax: +33 1 4275 9425 e-mail: nicole.bustin@geves.fr)

Muriel LIGHTBOURNE (Mme), Responsable juridique, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), rue Georges Morel, F-49071 Beaucouzé Cedex
(tel.: +33 2 41 22 8596 fax: +33 2 41 22 8601 e-mail: muriel.lightbourne@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Szabolcs FARKAS, Head, Patent Department, Hungarian Patent Office, 2, Garibaldi utca,
H-1052 Budapest
(tel.: +36 1 4745902 fax: +36 1 474 5596 e-mail: szabolcs.farkas@hpo.hu)

Ágnes Szenci GYÖZÖNÉ (Mrs.), Senior Chief Advisor, Agricultural Department, Ministry of Agriculture and Rural Development, Kossuth Tér. 11, H-1055 Budapest, Pf. 1
(tel.: +36 1 301 4308 fax: +36 1 301 4813 e-mail: gyozone.szenci@vm.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Donal COLEMAN, Controller of Plant Breeders' Rights, Department of Agriculture,
Backweston, Leixlip, Co. Kildare
(tel.: +353 1 630 2902 fax: +353 1 628 0634 e-mail: donal.coleman@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Moshe GOREN, Chairman, Plant Breeders Rights' Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, P.O. Box 30, Beit-Dagan 50250
(tel.: +972 3 9485415 fax: +972 3 9485839 e-mail: mosheg@moag.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Tetsuya OTOMO, Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division,
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-8950
(tel.: +81 3 3591 0524 fax: +81 3 3502 6572 e-mail: tetsuya_otomo@nm.maff.go.jp)

Tsukasa KAWAKAMI, Associate Director, Intellectual Property Division, Agricultural
Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: tsukasa_kawakami@nm.maff.go.jp)

Machiko NAITO (Ms.), Program Manager, Japan International Cooperation Center (JICE),
East Asia Plant Variety Protection Forum Operation Office of Japan, Nishi-Shinjuku
KF Building 2nd Floor, 8-14-24, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0023
(tel.: +81 3 5925 7183 fax: +81 3 5925 5740 e-mail: naito.machiko@jice.org;
naito.machiko@gmail.com)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

James M. ONSANDO, Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), P.O. Box 49592, 00100 Nairobi
(tel.: +254 20 3584088 fax: +254 20 3536175 e-mail: director@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Sofija KALININA (Mrs.), Senior Officer, Seed Control Department, Division of Seed Certification and Plant Variety Protection, State Plant Protection Service, Lielvardes iela 36/38, LV-1006 Riga
(tel.: +371 673 65568 fax: +371 673 65571 e-mail: sofija.kalinina@vaad.gov.lv)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Amar TAHIRI, Chef du Division du contrôle des semences et plants, Office National de Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA), Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime, B.P. 1308, rue Hafiane Cherkaoui, Rabat
(tel.: +212 537 771085 fax: +212 537 779852 e-mail: amar.tahiri@gmail.com)

Mohamed EL MHAMDI, Conseiller, Mission permanente, 18a, chemin François-Lehman, Case postale 244, 1218 Grand-Saconnex, Suisse
(tel. : +41 22 791 8181 fax : +41 22 791 8180 e-mail : mission.maroc@ties.itu.int)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora General, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Tor Erik JØRGENSEN, Head of Section, Norwegian Food Safety Authority, Felles postmottak, P.O. Box 383, N-2381 Brumunddal
(tel.: +47 6494 4393 fax: +47 6494 4411 e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)

Veslemoy Gundersen FAAFENG (Ms.), Legal Advisor, Royal Ministry of Agriculture, Akersgt. 059, P.O. Box 8007 Dep, N-0030 Oslo
(tel.: +47 2 2249277 fax: +47 22242753 e-mail: veslemoy.faafeng@lmd.dep.no)

Teshome HUNDUMA MULESA, Program Coordinator, The Development Fund, Grensen 9B, N-0159 Oslo
(tel.: +47 2310 9588 fax: +47 2310 9601 e-mail: teshome@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner / Principal Examiner, Plant Variety Rights, Intellectual Property Office of New Zealand, Private Bag 4714, Christchurch 8140
(tel.: +64 3 9626206 fax: +64 3 9626202 e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Dolia Melania GARCETE GONZALEZ (Sra.), Directora, Dirección de Semillas, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Rodriguez de Francia No. 685 c/Mcal Estigarribia, Nuestra Señora de la Asunción, Asunción
(tel.: +595 21 584645 fax: +595 21 582201 e-mail: testsem149@hotmail.com)

Norma Elizabeth VALIENTE GONZALEZ (Sra.), Asesora Jurídica, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas, Humaita 145 C, Nuestra Señora de la Asunción, Asunción
(tel.: +595 21 445769 fax: +595 21 491623 e-mail: valientenorma@hotmail.com)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR, Senior Officer, Plant Propagation Material, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, P.O. Box 20401, NL-2500 EK Den Haag
(tel.: +31 70 378 5776 fax: +31 70 378 6127 e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Krieno Adriaan FIKKERT, Secretary, Plant Variety Board (Raad voor Plantenrassen), Postbus 40, NL-2370 AA Roelofarendsveen
(tel.: +31 71 3326310 fax: +31 71 3326363 e-mail: k.fikkert@naktuinbouw.nl)

Louisa VAN VLOTEN-DOTING (Mrs.), Chairperson, Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Generaal Foulkesweg, 79, NL-6703 BP Wageningen
(tel.: +31 317 416400 fax: +31 317 450005 e-mail: lous.thuis@planet.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Julia BORYS (Ms.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: j.borys@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Mrs.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

CHO Il-Ho, Director, Plant Variety Protection Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MFAFF), Jungangno 328, Manan-gu, Anyang-Si, Gyeonggi-do 430-016
(tel.: +82 31 467 0150 fax: +82 31 467 0160 e-mail: choilho@seed.go.kr)

CHOI Keun-Jin, Director, Seobu Office, KSVS, Korean Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MFAFF), 1095-47, Seokcheonri, Nangsanmyun, Iksansi, Jeonbuk 570-892
(tel.: +82 63 861 2593 e-mail: kjchoi@seed.go.kr)

Hyun-Joo SHIN (Mrs.), Deputy Director, Plant Variety Protection Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MFAFF), Jungangno 328, Manan-gu, Anyang-Si, Gyeonggi-do 430-016
(tel.: +82 31 467 0190 fax: +82 31 467 0160 e-mail: shj-new@seed.go.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /
REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON, President, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR), Bd. Stefan cel Mare, 162, C.P. 1873, MD-2004 Chisinau (tel.: +373-22-220300 fax: +373-22-211537 e-mail: csispm@yahoo.com)

Ala GUȘAN (Mrs.), Deputy Head, Inventions, Plant Varieties and Utility Models Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), 24/1 Andrei Doga str., MD-2024 Chisinau (tel.: +373 22 400582 fax: +373 22 440119 e-mail: office@agepi.md)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
REPÚBLICA CHECA

Daniel JUREČKA, Director, Plant Production Section, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Hroznová 2, 656 06 Brno (tel.: +420 543 548 210 fax: +420 543 217 649 e-mail: daniel.jurecka@ukzuz.cz)

Jaroslav STAŇA, Director, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Hroznová 2, 656 06 Brno (tel.: +420 543 548 271 fax: +420 543 211 148 e-mail: ukzuz@ukzuz.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Maria Camelia MIREA (Mrs.), PVP Examiner, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, P.O.Box 52, 030044 Bucarest (tel.: +40 21 315698 fax: +40 21 3123819 e-mail: mirea.camelia@osim.ro)

Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Head of Technical Department, State Institute for Variety Testing and Registration, Ministry of Agriculture, Food and Forestry, 61, Marasti, Sector 1, 011464 Bucarest (tel.: +40 213 184380 fax: +40 213 184308 e-mail: mihaela_ciora@yahoo.com)

Teodor Dan ENESCU, Counsellor, 61, Marasti, sector 1, Bucarest (tel.: +40 21 318 43 80 fax: +40 21 318 44 08 e-mail: istis@easynet.ro)

Antonia IVASCU (Dr.), Executive Director, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bd. Marasti nr. 61, sector 1, P.O. Box 32-35, 011464 Bucarest (tel.: +40 21 3184380 fax: +40 21 3184408 e-mail: antonia_ivascu@istis.ro)

Oana MARGINEANU (Ms.), Councillor, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Str. 5, Ion Ghica, Sector 3, 030044 Bucarest (tel.: +40 21 3132492 fax: +40 21 312 3819 e-mail: oana.margineanu@osim.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH /
REINO UNIDO

Elspeth NICOL (Mrs.), Policy Team, Plant Variety Rights Office, Food and Environment Research Agency (FERA), Whitehouse Lane, Huntingdon Road, CB3 0LF Cambridge (tel.: +44 1223 342322 fax: +44 1223 342386 e-mail: elspeth.nicol@fera.gsi.gov.uk)

Fiona HOPKINS (Mrs.), Policy Advisor, Food and Environment Research Agency (FERA), White House Lane, Cambridge . CB3 0LF (e-mail: fiona.hopkins@fera.gsi.gov.uk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Olof JOHANSSON, Head, Crop Production Department, Swedish Board of Agriculture,
S-551 82 Jönköping
(tel.: +46 36 155518 fax: +46 36 710517 e-mail: olof.johansson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Frau), Leiterin, Büro für Sortenschutz, Fachbereich Zertifizierung,
Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5,
CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2524 fax: +41 31 322 2634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

Eva TSCHARLAND (Frau), Juristin, Direktionsbereich Landwirtschaftliche
Produktionsmittel, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2594 fax: +41 31 323 2634 e-mail: eva.tscharland@blw.admin.ch)

TRINITÉ-ET-TOBAGO / TRINIDAD AND TOBAGO / TRINIDAD UND TOBAGO /
TRINIDAD Y TABAGO

Justin SOBION, First Secretary, Permanent Mission, 37-39, rue de Vermont, 1202 Geneva,
Switzerland
(tel.: +41 22 918 0380 fax: +41 22 734 9138 e-mail: sobionj@tperm-mission.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Kacem CHAMMAKHI, Ingénieur principal en horticulture / Chef de service, Homologation
et Protection des obtentions végétales, Direction générale de la protection et du contrôle de la
qualité des produits agricoles, Ministère de l'Agriculture, des ressources hydrauliques et de la
pêche, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis
(tel.: +216 71 788979 fax: +216 71 784419 e-mail: kacemchammakhi@ymail.com)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Valeriy KHADZYMATOV, Chairman, State Service of Right Protection for Plant Varieties,
Ministry of Agrarian Policy of Ukraine, 15, Henerala Rodimtseva vul., 03041 Kyiv
(tel.: +380 44 5278187 fax: +380 44 257 9963 e-mail: sops@sops.gov.ua)

Oksana IVASHCHENKO (Mrs.), Senior Research Officer, Department of International
Cooperation, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva
vul., 03041 Kyiv
(tel.: +380 44 258 2846 fax: +380 44 2579963 e-mail: oksana@sops.gov.ua)

Maryna TAGANTSOVA (Mrs.), Acting Head, Laboratory of Analytical Researches on Plant
Variety DUS Testing, State Service on Right Protection for Plant Varieties, Ministry of
Agrarian Policy of Ukraine, 15, Henerala Rodimtseva vul., 03041 Kyiv
(tel.: 380 44 5278 187 fax: +380 44 257 9963 e-mail: maryna@sops.gov.ua)

Kateryna VASYLIEVA (Ms.), Head, Senior Research Officer, Legal Department,, Ukrainian
Institute for Plant Variety Examination, 15 Henerala Rodimtseva str., 03041 Kyiv
(tel.: +38 044 258 28 46 fax: +38 044 257 99 63 e-mail: katya@sops.gov.ua)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION /
UNIÓN EUROPEA

Jacques GENNATAS, Conseiller du Directeur Général Adjoint, Direction Générale Santé et Consommateurs, Commission européenne, 101 rue Froissart, Office: F 101 09/38, 1040 Bruxelles, Belgique
(tel.: +32 2 295 9713 fax: +32 2 297 9510 e-mail: jacques.gennatas@ec.europa.eu)

Antonio ATAZ, Administrator, General Secretariat of the Council of the European Union, 175, rue de la Loi, 1048 Brussels, Belgium
(tel.: +32 2 281 4964 fax: +32 2 281 6198 e-mail: antonio.ataz@consilium.europa.eu)

Bart KIEWIET, President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02, France
(tel.: +33 2 4125 6412 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: kiewiet@cpvo.europa.eu)

Carlos GODINHO, Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02, France
(tel.: +33 2 4125 6413 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: godinho@cpvo.europa.eu)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Salah Ahmed MOAWED, Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), P.O.Box 147, 8 Gamaa Street, Giza, 12211 Cairo
(tel.: +202 35720839 fax: +202 35725998 e-mail: salahmoawed@casc-eg.com)

Samy Hamed EL DEIB Mohamed Sallam, Head, Plant Variety Protection Office, 8, El Gamaa St., P.O. Box 147, Rabei El Geizy, 12211 Giza
(tel.: +202 35728962 fax: +202 35728962 e-mail: samyeldeeb@casc-eg.com)

Mohamed GAD, Counselor, Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt, 49, avenue Blanc, 1202 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 731 6530 fax: +41 22 738 4415 e-mail: mohamed.gad@ties.itu.int)

GRÈCE / GREECE / GRIECHENLAND / GRECIA

Evangelos ZANGILIS, Head, Section on Propagating Material of Vegetable and Ornamental Plants, Ministry of Rural Development and Food Directorate of Inputs for Plant Production, 6 Kapnokoptiriou Str., GR-10176 Athens
(tel.: +30 210 212 4102 fax: +30 210 212 4137 e-mail: ax2u201@minagric.gr)

INDE / INDIA / INDIEN / INDIA

Smriti SHARAN (Mrs.), Director (Seeds), Department of Agriculture and Cooperatives, Ministry of Agriculture, Room 339, Krishi Bhawan, Dr. Rajendra Prasad Road, New Delhi 110001
(tel.: +91 11 23382773 fax: +91 11 23382773 e-mail: smritisharan@indiapost.gov.in)

INDONÉSIE / INDONESIA / INDONESIEN / INDONESIA

Ir. HINDARWATI (Mrs.), Head, Centre for Plant Variety Protection, Ministry of Agriculture, Bldg E, 3rd floor, Jl Harsono RM No. 3 Ragunan, Pasar Minggu, Jakarta Selatan 12550 (tel.: 62 21 788 40389 fax: 62 21 7816386 e-mail: hindarwati@deptan.go.id)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI, Registrar, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture, Food Security and Cooperatives (MAFC), P.O. Box 9192, Dar es Salaam (tel.: +255 22 2861404 fax: +255 22 286 1403 e-mail: ngwedi@yahoo.com)

Audax Peter RUTABANZIBWA, Head, Legal Services, Ministry of Agriculture, Food Security and Cooperatives (MAFC), P.O. Box 9192, Dar Es Salaam (tel.: +255 22 2862199 fax: +255 22 862077 e-mail: audax.rutabanzibwa@kilimo.go.tz)

TAJIKISTAN / TADJIKISTAN / TADSCHIKISTAN / TAYIKISTÁN

Hafiz MUMINJANOV, Professor, Tajik Agrarian Univeristy, 146, Rudaki Avenue, 734017 Dushanbe (tel.: +992 372272001 fax: +992 372271922 e-mail: seedtajikistan@gmail.com)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND/ TAILANDIA

Tanyarat MUNGKALARUNGSI, First Secretary, 5, rue Gustave Moynier, 1202 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 715 1010 fax: +41 22 715 100 e-mail: mission.thailand@ties.itu.int)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS /
ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
(FAO) / FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
(FAO) / ERNÄHRUNGS- UND LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN
NATIONEN (FAO) / ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN (FAO)

Shakeel BHATTI, Secretary, International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy (tel.: 0039 6 5705 3441 fax: 0039 6 5705 6347 e-mail: shakeel.bhatti@fao.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO, General Secretary, Seed Association of the Americas (SAA), Rondeau 1908 - Esc. A, CP:11800, Montevideo, Uruguay (tel.: +598 2 929 1565 fax: +598 2 929 1565 e-mail: drisso@saaseed.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESSAIS DE SEMENCES (ISTA) /
INTERNATIONAL SEED TESTING ASSOCIATION (ISTA) / INTERNATIONALE
VEREINIGUNG FÜR SAATGUTPRÜFUNG (ISTA) / ASOCIACIÓN INTERNACIONAL
PARA EL ENSAYO DE SEMILLAS (ISTA)

Michael MUSCHICK, Secretary General, International Seed Testing Association (ISTA),
Zürichstrasse 50, Postfach 308, 8303 Bassersdorf, Switzerland
(tel.: +41 44 838 6000 fax: +41 44 838 6001 e-mail: executive.office@ista.ch)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Marcel BRUINS, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du
Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland
(tel.: +41 22 365 4420 fax: +41 22 365 4421 e-mail: isf@worldseed.org)

Guy BLACHE, Product Development and Business Support Manager, International Seed
Federation (ISF), 8A, route de Jorat, 1000 Lausanne 27, Suisse
(tel.: +41 78 6218257 fax: +41 21 784 2617 e-mail: guy.blache26@live.fr)

Stevan MADJARAC, Global PVP Manager, Monsanto Company, 800 N. Lindbergh Blvd,
Mail Zone E1NA, St. Louis, MO 63167, United States of America
(tel.: +1 314 6949676 fax: +1 314 6945311 e-mail: stevan.madjarac@monsanto.com)

Michael ROTH, Intellectual Property Consultant, 4393 Westminster Place, E2NA, 63108 St.
Louis, MO, United States of America
(tel.: +1 314 210 1832 e-mail: seed.law@gmail.com)

Bernard LE BUANEC, Honorary Life Member of ISF, 24, Rue Treiz-an-Douric,
29100 Douarnenez, France
(e-mail: b.lebuanec@orange.fr)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO /
BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Philippe FAVATIER, Chief Financial Officer (Controller), Department of Finance and
Budget, Administration and Management Sector

V. BUREAU / OFFICERS / VORSITZ / OFICINA

Keun-Jin CHOI, President
Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Vice-President

VI. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY, Secretary-General
Rolf JÖRDENS, Vice Secretary-General
Peter BUTTON, Technical Director
Raimundo LAVIGNOLLE, Senior Counsellor
Makoto TABATA, Senior Counsellor
Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer

[L'annexe II suit/
Annex II follows/
Anlage II folgt/
Sigue el Anexo II]

ANLAGE II

PRESSEMITTEILUNG

Jahrestagung des Rates der UPOV

Der Rat des Internationalen Verbands zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) hielt seine ordentliche Jahrestagung am 21. Oktober 2010 ab.

Der Rat nahm den leichten Anstieg von 3 Prozent der Gesamtzahl von Anträgen auf Sortenschutz (13 019) im Jahr 2009 zur Kenntnis. 2009 waren 86 325 Schutztitel in Kraft – 6 Prozent mehr als im Vorjahr.

Die Anzahl der Gattungen und Arten, für die Vereinbarungen zwischen Verbandsmitgliedern für die Zusammenarbeit in der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit bestehen, betrug im Jahr 2009 mehr als 1 400 (ein Anstieg um 3 Prozent).

Der Rat dankte dem Stellvertretenden Generalsekretär, Herrn Rolf Jördens, für seine tatkräftige zehnjährige Amtsführung. Herr Jördens wird zum 1. Dezember 2010 von Herrn Peter Button, dem derzeitigen Technischer Direktor der UPOV, abgelöst.

Übersicht wichtiger Entwicklungen:

Prüfung von Rechtsvorschriften

Der Rat entschied, daß der Gesetzentwurf zum Sortenschutz der Republik Tadschikistan mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen vereinbar ist. Nach der Annahme dieses Gesetzentwurfs, kann die Republik Tadschikistan ihre Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 hinterlegen.

Beobachterⁱ

Beobachterstatus wurde der Vereinigung für Pflanzenzüchtung zum Nutzen der Gesellschaft (APBREBES) und der Europäischen Koordination Via Campesina (ECVC) beim Rat, beim Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ), beim Technischen Ausschuß (TC) und bei den Technischen Arbeitsgruppen (TWP) der UPOV zu erteilt. Der Beobachterstatus von *CropLife International* wurde auf den CAJ, TC und die TWP ausgedehnt.

Zugang von NordGen zur UPOV-ROM-Datenbank für Pflanzensorten (UPOV-ROM)ⁱⁱ

Es wurde vereinbart, daß NordGen (*Nordic Genetic Resource Center*) die UPOV-ROM-Datenbank für Pflanzensorten (UPOV-ROM) kostenlos beziehen kann, mit der Erläuterung, daß sich der Hintergrund für den Austausch von Informationen aus der „Antwort der UPOV auf die amtliche Mitteilung des Geschäftsführenden Sekretärs des Übereinkommens über die biologische Vielfalt (CBD) vom 26. Juni 2003“ ergibt, die vom Rat der UPOV auf der siebenunddreißigsten Tagung vom 23. Oktober 2003 angenommen wurde.ⁱⁱⁱ

Finanzen und interne Prüfung

Die Finanzordnung und ihren Durchführungsbestimmungen der UPOV wurden überarbeitet sowie Bestimmungen zur internen Prüfung eingeführt.

Informationen und Anleitungen

Der Rat nahm außerdem eine Reihe von Information- und Anleitungsdokumenten an betreffend:

- a) die Bedingungen und Einschränkungen im Zusammenhang mit der Zustimmung des Züchters in bezug auf Vermehrungsmaterial; die Begriffsbestimmung der Sorte sowie eine Überarbeitung der Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen;
- b) Anleitungsdokumente zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit („DUS“)^{iv} und zur DNS-Profilierung, und
- c) Informationen über Software, die von Verbandsmitgliedern anderen Verbandsmitgliedern zugänglich gemacht wird.

Der ausführliche Bericht über die Entscheidungen des Rates ist verfügbar unter: http://www.upov.int/de/documents/c/index_c44.htm)

Weitere Informationen über die UPOV sind über das Sekretariat der UPOV erhältlich:

Tel.: (+41-22) 338 9155

E-mail: upov.mail@upov.int

Fax: (+41-22) 733 0336

Website: www.upov.int

Hintergrundinformationen

I. Mitglieder der UPOV

(zum 21. Oktober 2010)

Albanien ³	Dänemark ³	Japan ³	Niederlande ³	Russische Föderation ³	Ukraine ³
Argentinien ²	Deutschland ³	Jordanien ³	Norwegen ²	Schweden ³	Ungarn ³
Aserbaidschan ³	Dominikanische Republik ³	Kanada ²	Oman ³	Singapur ³	Uruguay ²
Australien ³	Ecuador ²	Kenia ²	Österreich ³	Slowakei ³	Usbekistan ³
Belarus ³	Estland ³	Kirgisistan ³	Panama ²	Slowenien ³	Vereinigte Staaten von Amerika ³
Belgien ¹	Europäische Union ^{3, 4}	Kolumbien ²	Paraguay ²	Spanien ³	Vereinigtes Königreich ³
Bolivien (Plurinationaler Staat) ²	Finnland ³	Kroatien ³	Polen ³	Südafrika ²	Vietnam ³
Brasilien ²	Frankreich ²	Lettland ³	Portugal ²	Trinidad und Tobago ²	Ungarn ³
Bulgarien ³	Georgien ³	Litauen ³	Republik Korea ³	Tschechische Republik ³	(Insgesamt 68)
Chile ²	Irland ²	Marokko ³	Republik Moldau ³	Tunesien ³	
China ²	Island ³	Mexiko ²	Rumänien ³	Türkei ³	
Costa Rica ³	Israel ³	Neuseeland ²			
	Italien ²	Nicaragua ²			

- ¹ Das Übereinkommen von 1961, in der durch die Zusatzakte vom 10. November 1972 geänderten Fassung, ist die neueste Akte, an die ein Staat gebunden ist.
- ² Die Akte von 1978 ist die neueste Akte, an die 22 Staaten gebunden sind.
- ³ Die Akte von 1991 ist die neueste Akte, an die 44 Staaten und eine Organisation gebunden sind.
- ⁴ Verfügt über ein gemeinschaftliches (überstaatliches) Sortenschutzsystem, das die Hoheitsgebiete seiner 27 Mitglieder umfaßt.

II. Staaten und Organisationen, die das Verfahren für den Beitritt zum UPOV-Übereinkommen eingeleitet haben

Staaten (17):

Ägypten, Armenien, Bosnien-Herzegowina, die Ehemalige Jugoslawische Republik Mazedonien, Guatemala, Honduras, Indien, Kasachstan, Malaysia, Mauritius, Montenegro, Peru, Philippinen, Serbien, Simbabwe, Tadschikistan und Venezuela.

Organisationen (1):

Afrikanische Organisation für geistiges Eigentum (OAPI)

(Mitgliedstaaten der OAPI (16): Äquatorialguinea, Benin, Burkina Faso, Elfenbeinküste, Gabun, Guinea, Guinea--Bissau, Kamerun, Kongo, Mali, Mauritien, Niger, Senegal, Togo, Tschad, Zentralafrikanische Republik).

III. Staaten und zwischenstaatlichen Organisationen, die im Hinblick auf Unterstützung bei der Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund des UPOV-Übereinkommens mit dem Verbandsbüro in Verbindung standen

Staaten (21):

Algerien, Bahrein, Barbados, Demokratische Volksrepublik Laos, El Salvador, Ghana, Indonesien, Irak, Islamische Republik Iran, Kambodscha, Kuba, Libysch-Arabische Volks-Dschahirija, Pakistan, Sambia, Saudi-Arabien, Sudan, Thailand, Tonga, Turkmenistan, Vereinigte Republik Tansania, Zypern.

Organisationen (2):

Afrikanische Regionalorganisation für geistiges Eigentum (ARIPO)

(Mitgliedstaaten der ARIPO (17): Botswana, Gambia, Ghana, Kenia, Lesotho, Liberia, Malawi, Mosambik, Namibia, Sambia, Sierra Leone, Simbabwe, Somalia, Sudan, Swasiland, Uganda, Vereinigte Republik Tansania)

Entwicklungsgemeinschaft des südlichen Afrika (SADC)

(Mitgliedstaaten der SADC (15): Angola, Botswana, Demokratische Republik Kongo, Lesotho, Madagaskar, Malawi, Mauritius, Mosambik, Namibia, Sambia, Seychellen, Simbabwe, Südafrika, Swasiland, Vereinigte Republik Tansania)

BEOBACHTER BEI UPOV-ORGANEN

1. STAATEN

<i>Stufe</i>	<i>Rat</i>	<i>CAJ</i>	<i>TC</i>	<i>TWP</i>
Ägypten	✓	✓	✓	
Algerien	✓	✓	✓	
Arabische Republik Syrien	✓			
Armenien	✓	✓		
Bangladesch	✓			
Barbados	✓			
Bosnien-Herzegowina	✓	✓		
Burkina Faso	✓			
Burundi	✓			
Dominica	✓			
Dschibuti	✓			
Ehemalige Jugoslawische Republik Mazedonien	✓	✓		
El Salvador	✓			
Elfenbeinküste	✓			
Fidschi	✓			
Gabun	✓			
Ghana	✓	✓		
Griechenland	✓	✓		✓
Guatemala	✓		✓	
Guyana	✓			
Honduras	✓	✓		
Indien	✓	✓	✓	
Indonesien	✓			
Irak	✓			
Islamische Republik Iran	✓			
Jamaika	✓			
Jemen	✓			
Kambodscha	✓			
Kasachstan	✓	✓		
Kuba	✓			
Libanon	✓			
Libysch-Arabische Volks-Dschmahirija	✓			
Luxemburg	✓			
Madagaskar	✓			
Malawi	✓			

C/44/17
Anlage II, Seite 6

<i>Stufe</i>	<i>Rat</i>	<i>CAJ</i>	<i>TC</i>	<i>TWP</i>
Malaysia	✓	✓		✓
Mauritius	✓	✓	✓	
Mongolei	✓			
Montenegro	✓			
Pakistan	✓	✓		
Peru	✓	✓	✓	✓
Philippinen	✓			
Sambia	✓			
Saudi-Arabien	✓	✓	✓	✓
Senegal	✓			
Serbien	✓	✓	✓	
Seychellen	✓			
Simbabwe	✓	✓	✓	
Sri Lanka	✓			
Sudan	✓			
Suriname	✓			
Tadschikistan	✓	✓	✓	
Thailand	✓	✓		
Tonga	✓			
Turkmenistan	✓	✓		
Uganda	✓			
Venezuela	✓	✓	✓	✓
Vereinigte Republik Tansania	✓	✓	✓	
Zypern	✓			

2. ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATIONEN

Zwischenstaatliche Organisationen	Rat	CAJ	TC	TWP
Afrikanische Organisation für geistiges Eigentum (<i>Organisation africaine de la propriété intellectuelle</i>) (OAPI)	✓	✓	✓	✓
Afrikanischen Regionalorganisation für geistiges Eigentum (<i>African Regional Industrial Property Organization</i>) (ARIPO)	✓			
Andengemeinschaft	✓			
Beratende Gruppe für die internationale landwirtschaftliche Forschung (CGIAR)	✓			
<i>Bioversity International</i> (ehemals Internationales Institut für pflanzengenetische Ressourcen, IPGRI)	✓	✓	✓	✓
Entwicklungsprogramm der Vereinten Nationen (UNDP)	✓			
Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO)	✓		✓	
Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)	✓	✓		
Europäische Patentorganisation (EPO)	✓	✓		
Internationale Vereinigung für Saatgutprüfung (ISTA)	✓		✓	✓
Internationale Union für Naturschutz (IUCN)	✓			
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD)	✓		✓	✓
Organisation der Vereinten Nationen für industrielle Entwicklung (UNIDO)	✓			
Umweltprogramm der Vereinten Nationen (UNEP)	✓			
Weltbank	✓			
Welthandelsorganisation (WTO)	✓	✓		
Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO)	✓	✓		

3. INTERNATIONALE NICHTREGIERUNGSORGANISATIONEN

Internationale Nichtregierungsorganisationen	Rat	CAJ	TC	TWP
Allgemeiner Ausschuß für ländliches Genossenschaftswesen der Europäischen Union (COGECA)	✓			
Ausschuß der berufsständischen landwirtschaftlichen Organisationen der Europäischen Union (COPA)	✓			
Ausschuß der nordischen Anwälte für gewerbliches Eigentum (<i>Committee of Nordic Industrial Property Agents</i>) (CONOPA)	✓			
<i>Biotechnology Industry Organization</i> (BIO)	✓			
<i>CropLife International</i>	✓	✓	✓	✓
Europäische Koordination Via Campesina (ECVC)	✓	✓	✓	✓
Europäischer Verband der Industrie-Patentingenieure (FEMIP)	✓			
Europäischer Verband der Vereinigungen der pharmazeutischen Industrie (EFPIA)	✓			
Europäischer Verband landwirtschaftlicher und ländlicher Vertragsfirmen (CEETTAR)	✓			
<i>European Seed Association</i> (ESA)	✓	✓	✓	✓
<i>International Seed Federation</i> (ISF)	✓	✓	✓	✓
Internationale Gemeinschaft der Züchter vegetativ vermehrbarer Zier- und Obstpflanzen (CIOPORA)	✓	✓	✓	✓
Internationale Handelskammer (ICC)	✓			
Internationale Kommission für die Nomenklatur der Kulturpflanzen (<i>International Commission for the Nomenclature of Cultivated Plants</i>) der Internationalen Vereinigung der biologischen Wissenschaften (<i>International Union of Biological Sciences</i>) (ICNCP) (IUBS)	✓			
Internationale Vereinigung der Anwälte für gewerbliches Eigentum (FICPI)	✓			
Internationale Vereinigung für gewerblichen Rechtsschutz (AIPPI)	✓			
Internationale Vereinigung landwirtschaftlicher Erzeuger (IFAP)	✓			
Internationaler Verband des Erwerbsgartenbaus (AIPH)	✓	✓	✓	
Komitee nationaler Institute der Patentanwälte (CNIPA)	✓			
Saatgutvereinigung für Asien und den Pazifik (<i>Asia and Pacific Seed Association</i>) (APSA)	✓			
<i>Seed Association of the Americas</i> (SAA)	✓	✓	✓	✓
Union europäischer Berater für den gewerblichen Rechtsschutz (UNION)	✓			
Verband der Industrie- und Arbeitgebervereinigungen Europas (UNICE)	✓			
Verband europäischer Gartenbauzüchter (AOHE)	✓			
Vereinigung für Pflanzenzüchtung zum Nutzen der Gesellschaft (APBREBES)	✓	✓	✓	✓

-
- ⁱ Informationen über die Organe der UPOV sowie die Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen und für den Zugang zu UPOV-Dokumenten sind abrufbar unter <http://www.upov.int/de/about/structure.html>.
- ⁱⁱ vergleiche http://www.upov.int/en/publications/cd_rom.htm
- ⁱⁱⁱ http://www.upov.int/export/sites/upov/en/news/2003/pdf/cbd_response_oct232003.pdf
- ^{iv} Dokument TG/1/3 „Allgemeine Einführung zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit und zur Erarbeitung harmonisierter Beschreibungen von neuen Pflanzensorten“ (vergleiche http://www.upov.int/de/publications/tg-rom/tg001/tg_1_3.pdf) erläutert, daß:

„Laut Artikel 7 der Akte von 1961/1972 und 1978 und Artikel 12 der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens kann der Schutz einer neuen Sorte erst erteilt werden, nachdem eine Prüfung der Sorte nachgewiesen hat, daß sie den in diesen Akten verankerten Schutzvoraussetzungen entspricht, und insbesondere, daß die Sorte von jeder anderen Sorte, deren Vorhandensein am Tag der Einreichung des Antrags allgemein bekannt ist (nachstehend als ‚allgemein bekannte Sorte‘ bezeichnet), unterscheidbar (D – distinct), hinreichend homogen (U – uniform) und beständig (S – stable) ist, kurz als ‚DUS‘ bezeichnet. [...]“

„Zweck des vorliegenden Dokuments (nachstehend ‚die Allgemeine Einführung‘) und der damit verbundenen Reihe von Dokumenten, die die Verfahren der Prüfungsrichtlinien darlegen (nachstehend ‚die TGP-Dokumente‘), ist es, die Grundsätze darzulegen, die bei der DUS-Prüfung verwendet werden. Die Ausweisung dieser Grundsätze stellt sicher, daß die Prüfung neuer Sorten von allen Verbandsmitgliedern auf harmonisierte Weise durchgeführt wird. Diese Harmonisierung ist wichtig, weil sie die Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung erleichtert und außerdem dazu beiträgt, durch die Erarbeitung harmonisierter, international anerkannter Beschreibungen geschützter Sorten einen wirksamen Schutz zu gewähren.“

[Ende der Anlage II und des Dokuments]